

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

SECCIÓN LITERARIA

UN DÍA FELIZ

Todo es relativo acá abajo: nada hay grande ni chico. La justicia angusta de lo alto sabe compensar y ponderar medios, hechos é intenciones. Así, pues, no miréis con desdén mortificante, vosotros, los que empingorotados vivís, las cosas pequeñas. ¡Cuántas veces lo que creéis despreciable es moneda de oro acendrado que cae como rocío del cielo en corazones muy amplios, metidos en cuerpos humildes!

Y dejémonos de filosofías, que el cuentista es algo así como mariposa sencilla sin colores brillantes en sus ténues alas, que revolotean á ras de la tierra, entre flores campesinas y no condor ó águila caudal que se eleva magestuosa sobre las ingentes cordilleras del pensamiento humano.

Rosaura, una muchacha de grandes ojos garzos, tímidos y limpios, de rostro páldo, anémico, como el de la mayor parte de las proletarias de la ciudad, se había casado por amor con Juanito, oficial de albañil, mal resignado con su suerte.

Las privaciones suelen ser casi siempre en los hogares, en las familias, agua helada que apaga los fervores del cariño, cierzo que avienta las alegrías, fiebre que altera la sangre, ácido que agría los caracteres... Ya, ya lo dice la sabiduría popular, ya lo canta el viejo refrán: «Donde no hay harina todo es mohina.»

Sin embargo, en nuestro matrimonio, por parte de Rosaura no había tal mohina, sino suave resignación, conformidad humilde, tristeza de rebeldía. ¿Era que el hielo de la adversidad no había podido todavía apagar el fervor del cariño? ¿Era que su temperamento la hacía refractaria á toda clase de insubordinación? ¿Era que su alma dulce tenía grabadas, quizás sin conocerlas, las admirables y esperanzantes sentencias del divino sermón de la Montaña? ¿Era todo este conjunto?

Faltaba el jornal; Juan maldecía, Rosaura, con voz impregnada de tranquila mansedumbre, le alentaba: Hacía más: acercábase á él, y arrasados los ojos de lágrimas... le sonreía... le acariciaba.

Entre dos que se alientan, la cruz de la vida se lleva sin desmayos... ¡Arriba, arriba, y cayendo, y levantándose, se llega al fin del áspero camino!

Aquél día el albañil tenía trabajo; pero su humor se había destemplado. Bien de mañana salió de su morada, apretando con ira la cajita de la lata en la que Rosaura colocara el frugal desayuno... ni siquiera le había dicho adiós. Para tales zarandajas estaba él... A trabajar... en beneficio del casero que amenazaba con el deshaucio.

La pobre joven le vió partir y se le escapó un suspiro... ¡Ay! en la sociedad moderna todavía quedan vestigios de la antigua: en aquella el varón era la fuerza, el amo, la mujer el sér inferior, la sierva... Se dan muchos casos.

Eran las doce. Los jornaleros abandonaron el trabajo y se sentaban junto á los tapiales de la obra. Allí estaban ya las mujeres sacando de las cestas la bazofia casi fría, las miserables viandas del pobre, los guisotes de olores subidos que

comían en silencio... metiendo ellos primero la cuchara de peltre en el plato común... después ellas, las mujeres. También se sentó, taciturno, Juan. Rosaura se colocó á su lado con cuidado, para no mancharse el limpio traje de perzal de colores claros.

—¿Tienes gana; Juanito?
—Las fuerzas hay que recuperarlas... para seguir trabajando como un mulo encadenado á la noria.

—No hables así, que me haces daño. Para trabajar, para vivir... para vivir para mí... para lo que Dios nos envíe, para el que va á venir muy pronto.

—A sufrir como yo, como tú.
—Yo si sufro es por verte siempre como ahora... ¡Qué poco te duraron las risas de otros tiempos!

—¿Qué es eso que traes aquí envuelto en ese papelón? ¡Diablo! Chuletas, salchichón, vino bueno... ¿Y ese recibo que colocas encima?... Calla, el de las rentas atrasadas. ¿Qué es esto? Expíciate.

—Come, come ahora.
La atracción de los excelentes manjares pudo en el albañil más que su excitada curiosidad.

Rosaura le miraba sonriente, satisfecha, con aire de triunfo.

—Pues aún hay más, maridito.
Y en los dedos delgados y finos de la joven se vió un puro, un puro con sortija roja... El regalo más apetecido por su Juan.

Este le miró asombrado. Rosaura se echó á reír.

—Tonto, ¿no te acuerdas de que hoy hace un año nos casamos? Pues me dije: hay que obsequiar á mi pobre obrero; hay que celebrar el día...; y desde hace un mes, trabajando en casa en labores de mi antiguo oficio, ocultándome de ti para sorprenderte, aprovechando el tiempo que tu gastabas por ahí... esparciendo tu mal humor, reuni peseta tras peseta para pagar al propietario y para celebrar... este banquete.

Juan palideció, cerró con fuerza los ojos para reprimir una lágrima de ternura y levantándose apresuradamente cogió tembloroso la cabeza de su mujer y estampó en ella, entre los rizos que orlaban su tersa frente, un apretado beso.

Ruidosas carcajadas resonaron y se oyó una voz burlona que decía:

—¿Eh, eh, que es eso? ¿Arrumacos delante de gente?

—Esto es que hoy es para mí un día feliz. ¡Es que yo también tengo mi tesoro!

EVARISTO RODRIGUEZ DE BEDIA.

EL SUSPIRO

Vedme. Soy el suspiro de un pecho amante, soy transparente y puro como el diamante. ¡Mira mis galas, mira el amor que llevo sobre mis alas!

En el azul lejano del firmamento, vuelo con las neblinas y con el viento; beso las flores, pues soy el mensajero de los amores.

Era ardiente la cárcel donde vivía, y desplegar mis alas siempre quería, pues me quemaban las olas de aquel fango que allí rodaban.

Y una tarde tranquila, serena y pura, que mi dueña lloraba con amargura, tendí mi vuelo pasando por sus labios ¡ay! por un cielo.

Y héme aquí por los valles y por las lomas. Aquí vivo arrullando con las palomas. Todos me llaman «el dulce mensajero de los que se aman».

JULIO FLOREZ.

PEQUEÑAS CRÓNICAS

Elecciones democráticas

Por lo que de la lectura de las informaciones «moviditas» de los periódicos de la quincena última se deduce, han acudido á votar por los diputados provinciales muchos más votantes que otras veces. Y eso que estas elecciones apasionan menos á las multitudes que las de concejales y diputados á Cortes.

Ocurre con el sufragio universal una cosa curiosa. Se trata de una conquista democrática. En todas partes andan á la greña las gentes, pidiendo ó impidiendo su moralización. En todas partes el pueblo soberano anhela verse representado en los Parlamentos y en los Municipios por el más probo, digno, honrado é inteligente de sus conciudadanos candidatos. Por la moralización del sufragio se lucha en todas partes, y son los partidos democráticos los que ofrecen la depuración de una práctica que admite adulteraciones y mixtificaciones. En España nos encontramos ya muy adelante del camino. Las elecciones españolas se perfeccionan á cada paso. Lo que antes significaba jornada tumultuosa, violenta y sangrienta, significa ahora jornada cívica, progresiva y apacible.

El pueblo vota y elige representantes que defiendan sus intereses, y con el pueblo votan las demás clases sociales. Acuden á las urnas más electores que nunca; van de mañana á esta «misa cívica», como llamaba á la emisión del sufragio un sacerdote laico, un clérigo de la Revolución por la Libertad, la Igualdad y la Fraternidad.

La purificación de las elecciones no se debe precisamente á los Gobiernos liberales. Se debe á don Antonio Maura. El, que podía ganar por los procedimientos de siempre, se dispuso á perder por un procedimiento inédito. Impuso como obligación de ciudadano la emisión del voto, y amenazó con cargas é impuestos á los que tratasen de eludirlo. Ya no se vota por amistad, ó por la promesa de ventajas, ó por el ofrecimiento de favores. Se vota ahora para evitar multas y penalidades; luego, cuando la función cree el órgano, votarán todos, para realizar la verdadera obra de democracia.

Estas elecciones en que votan los que tienen que perder, nos hacen que recordemos aquellas en que sólo votaban los que tenían que ganar.

PICKWICK.

CENTELLEOS PARISIENSES

Los primeros galones.—Justicia que cojea.

Me acuerdo de un dibujo de Roubille que representa á un valiente, de infantería, enseñando con gran orgullo á su paisana sus dos galones de lana encarnados, que acababa de estrenar.

—¡Héte aquí ya cabo! le dice ella.
—¡Sí, como Napoleón!, responde ufano el gallardo.

Debió venirle pronto el desencanto, pero, porque el cabo es el gran martir del ejército francés.

El cabo tiene la responsabilidad sin la autoridad. Sus galones no tienen ningún prestigio: apenas si obtiene por ellos un sencillo saludo. Debajo del cabo están los soldados solamente, que le tutean y no suelen tomarle muy en serio, que digamos; encima de él tiene á muchísimos, á innumerables jefes, de los cuales le separa un mundo y que le hacen responsable de todo... y más. ¡Desgraciado! Verdaderamente tiene un oficio de perro.

¿De donde arrancan los infortunios del cabo? Pues, sencillamente, de tener su cama en el mismo dormitorio del cuartel. En Francia, la autoridad es cosa frágil y poco basta para romperla. ¡Id vosotros á imponerla, pues, á esos mocetones que os ven todas las mañanas en camisa!...

El general Faurie ha dispuesto ya, á propósito de esto, la separación de los cabos del dormitorio del cuartel. En la división que manda dicho general, el cabo dormirá aparte: de este modo no se presentará jamás ante sus inferiores sin su uniforme, por lo que solo podrá verle estos cuando lleve los galones.

¿Qué es el cabo? Nada... ¿Qué debería ser? Algo... Por lo menos hasta que venga el día en que, dando realización á un proyecto por cierto muy antiguo, un ministro de la Guerra suprima esta «media graduación», porque el que la ostenta para salir airoso en tal empleo debería poseer talentos y virtudes que no todos los generales poseen.

Cada vez que uno de esos corredores en... matrimonios se acerca á la Justicia para obtener el pago de su «comisioncita», los tribunales le dan la culpa invocando este artículo del Código civil:

1133.—La causa es ilícita (y por consiguiente el contrato sin valor) cuando está prohibida por la ley, cuando es contraria á las buenas costumbres y al orden público.

Estos últimos días, el juez de paz de Nogent-sur-Marne ha denegado una demanda á un agente matrimonial, quién, después de haberse efectuado el matrimonio y cobrada por el marido la dote, no había recibido de este su cliente mas que esta irónica respuesta:

—Yo he firmado á Vd. un compromiso en papel sellado, es verdad, pero semejante contrato es inmoral: veinte juicios lo han proclamado. Pleitée Vd., si le dá la gana; en cuanto á mí, quedo muy tranquilo.

El juez municipal de Nogent-sur-Marne ha dicho en su juicio: «Una estipulación que tiene por objeto la negociación de un casamiento, es contraria á la dignidad del matrimonio». Yo no lo comprendo, y lo confieso... Un matrimonio «de dinero» es una simple transacción comercial: ¿por qué el intermediario que por sus diligencias, sus cuidados, su actividad, ha realizado este negocio, no ha de ser tratado como un corredor ordinario, y protegido por los tribunales contra el cliente... olvidadizo? En mi opinión, lo que en tales circunstancias es contrario á la dignidad del matrimonio no es la pequeña comisión, sino el matrimonio por sí mismo.

Queréis comprar un cuadro antiguo: el intermediario que os lo procura cobra su comisión, y es muy honorable. ¿Por qué no lo ha de ser igualmente el cobrar comisión cuando ha procurado á un señor la dote que buscaba?

Y esto que á menudo se trata también... de un cuadro antiguo.

CLEMENTE VAUTEL.

La vida política

La gloria de un gobierno, dijo un tratadista francés, consiste en que no se le sienta, en que no se sepa que existe. Dentro de esta frase se encierra todo un programa del arte de mandar los pueblos; cuando los ciudadanos no tienen que ocuparse á diario de quien los gobierna es señal segura de que están administrados en forma tal que no experimentan las molestias que siempre origina la coacción necesaria para la obediencia. El gabinete actual no está por esas formas molestas del arte de gobernar; prefiere los éxitos ruidosos y los conflictos grandes que él mismo provoca unas veces con sus palabras y otras con sus obras.

Lo que se llama en Francia un ministerio de negocios no se concibe en España: limitar-se los ministros á administrar buenamente sin buscar éxitos brillantes, con iniciativas peligrosas, no es por lo visto propio de nuestro carácter; aquí el que manda ama la pelea y en vez de cuidar de la paz se dedica con frecuencia á perturbarla, lo mismo en el orden moral que en el material.

No sabemos si el estímulo es la celebridad ó un amor inmoderado á que la prensa sancione sus nombres, lo que mueve á los ministros españoles á desdeñar la pacífica labor de administrar, por la inquieta tarea de emprender reformas políticas de esas que conmueven y agitan lo que se llama el mundo político en España. Mundo por cierto cada vez de más reducidas proporciones, lo que no obsta para que parezca enorme á fuerza de dedicarse los periódicos españoles casi completamente á ocuparse de sus asuntos.

Un ministro de los que calificamos de puramente administrativos, es entre los políticos un personaje inferior en la escala de personajes; la obra de realizar el bien público silenciosamente, sin proyectos de los que se llaman grandes por su extensión y sin que el trabajo dé motivo á grandilocuentes discursos en pro ó en contra es cosa propia de espíritus nimios, de inteligencias sólo capaces para una labor cotidiana y constante. Aquí queremos genios y llamamos tales á los que sin meditación suficiente emprenden magnas reformas y promueven agitaciones como la que está causando ya, sin haber nacido, la famosa ley de asociaciones.

Que lo malo debe reformarse no cabe duda alguna; pero tan impertinente es dejar subsistentes los abusos como pretender reformarlo todo, aun aquello que la experiencia ha demostrado ser bueno. Aparte de las reformas políticas, otra de las manías del gobierno actual es la de hacer algo en la cuestión social, y, á este efecto, hay ya en las Cortes una porción de proyectos que, seguramente, quedarán en los archivos de los cuerpos colegisladores, porque no habrá tiempo para examinarlos. Entre ellos figura la reforma de la ley de accidentes del trabajo, ley que no tiene diez años de existencia, cuyos efectos y defectos no se conocen y que se pretende alterar para que pronto suceda con una legislación nueva lo que ocurre con las antiguas de diversos ramos; esto es, que no se sabe qué preceptos se hallan en vigor, ni cuáles han sido abolidos.

Lo mismo sucede con la ley del descanso dominical; es ésta mucho más moderna y sin embargo ya se quiere reformar en vez de hacerla cumplir que sería lo más provechoso, porque es de advertir que la entrada en el poder del partido liberal se ha señalado por una flojedad en las autoridades para hacer cumplir la ley del descanso que ha originado numerosas protestas de los obreros. En Madrid, donde esta ley se llegó á cumplir con gran rigor en tiempo de los conservadores, ha caído casi en desuso. Comenzaron por burlarla los taberneros y ha acabado por cumplirla sólo aquella parte del comercio en que la ley ha creado la costumbre.

¿Cuándo se convencerán los ministros de que cumplir las leyes vigentes es algo más importante que redactar otras nuevas?

En esta atmósfera de convencionalismos en que vivimos no es extraño que hayan producido enorme sensación las palabras que ha pronunciado en las Cortes el señor Urzáiz á propósito del régimen de comendadas en que vivimos. No es el señor Urzáiz un político ductil y fácil de someterse á las exigencias que impone la conservación de ciertos artificios con que se oculta la verdad á la opinión pública; durante su vida política ha realizado varios actos de sinceridad como el que ahora ocupa á las gentes; no han trascendido á la opinión por haberse verificado en el seno de los Consejos de ministros ó en las intimidades del partido; pero ya saben todos los que le conocen que no ha titubeado jamás en poner de acuerdo su palabra con su conciencia, fuesen cuales fueren las consecuencias que la expresión clara de su pensamiento pudiera acarrearle.



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

D. DAMIAN MAGRANER Y MORELL

ocurrido en Sóller el día 26 de Marzo de 1910

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

El lunes 27 del corriente el oficio y todas las misas que se celebrarán en esta Iglesia Parroquial serán en sufragio de su alma.

Su esposa, hijos y demás familia, ruegan á sus amigos y conocidos tengan al finado presente en sus oraciones y se sirvan asistir á alguna de dichas misas, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder 50 días de indulgencia á todos los fieles que ofrezcan una Misa, Comunión ó parte de Rosario en sufragio de su alma.

Los que no quieren que la política cambie el aspecto de comedia como se desenvuelve ante los ojos del público, han fingido escandalizarse por la sinceridad y entereza con que el señor Urzáiz ha hablado. Como conocemos á todos los que ante la palabra enérgica del señor Urzáiz hacen alarde de escrúpulos que no sienten y de respetos que quizá no tengan más que en los labios, nos causan ciertas protestas verdadera hilaridad.

No estamos conformes con que al hablar de proyectos del gobierno se hable de proyectos del Rey; en ese punto el señor Urzáiz da á los textos constitucionales una interpretación que juzgamos errónea; pero creemos que todos los diputados pueden juzgar las crisis como tengan por conveniente y hacer á la corona respetuosamente las advertencias que su patriotismo les sugiera.

Y creemos también que ese asunto de la deuda exterior es en España un punto que debiera discutirse ampliamente, exigiendo responsabilidades á los que por torpeza—(de inmoralidades no tenemos datos para hablar)—han sido causa de que á la nación le cuesten miles de millones errores injustificados de políticos incompetentes en la materia.

El señor Urzáiz ha dicho muchas verdades en este punto y aun podría añadir datos que causarían asombro, porque demostrarían la ligereza con que se han manejado los intereses públicos.

La deuda exterior, que ha sido el producto de nuestro desorden político en la primera mitad del siglo pasado, se ha convertido en nuestra verdadera ruina por el desorden económico en que vivimos.

Al hacerse las conversiones por ignorancias, torpezas y deficiencias de los ministros y de altos funcionarios de Hacienda, se han alterado las condiciones de las emisiones primitivas en provecho de los tenedores hábiles y codiciosos.

Por errores inadmisibles se ha llegado al pago en oro y se ha conmovido la fortuna de la nación en la época en que los cambios llegaron á los precios que todos recordamos.

Todo esto debía conocerse, discutirse, depurarse y ya que exigir responsabilidades sea difícil porque se trata de hechos antiguos cuyos autores no existen, al menos se podrían evitar para lo sucesivo torpezas y enormidades análogas.

Los ministros actuales parece que quieren cortar el paso al señor Urzáiz hablando de su honorabilidad, que nadie ha puesto en duda. Este es un mal camino. Tenemos nosotros por honradísimo al señor Canalejas y á los que con él forman el gabinete; pero eso no puede ni debe ser motivo para que no se discutan proyectos de gravedad evidente y para que las cosas dejen de llamarse por su nombre.

El señor Urzáiz hará bien en continuar usando un lenguaje viril y concreto que no excluye el respeto que debe guardarse á todos los poderes.

La palabra es un reactivo en el desfallecimiento público en que vivimos por el imperio de los convencionalismos.

Hablar claro; esa es la retórica fácil que debe acabar como los retóricos difíciles que triunfan en nuestros parlamentos.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR

EL COMERCIO CON MELILLA

El comercio de Melilla en 1907, en total de importación y exportación, llegó á la cifra de pesetas 12.676.591. En 1910 esta cifra ha tenido una elevación portentosa. Llega hoy el total del movimiento comercial en el pasado año de 1910 á la cantidad, en pesetas, de cuarenta y seis millones 801.261.

Pero aún hay más. Este crecimiento del movimiento comercial se debe casi exclusivamente á España.

No ya en 1907, sino en 1908, el comercio de importación en Melilla era, distribuido por nacionalidades, del siguiente modo:

	Pesetas
Francia.	6.267.371
Inglaterra.	5.283.119
España.	2.808.279
Marruecos.	2.274.089
Bélgica.	1.793.097
Otros países	490.612

Como se vé, España ocupaba en tercer lugar en la importación del comercio de una plaza que es española desde hace más de tres siglos. Pues bien: esta estadística en 1910 se detalla como sigue:

	Pesetas
España.	17.963.669
Francia.	13.008.944
Inglaterra.	6.481.825
Marruecos.	3.966.063
Bélgica.	788.182
Otras naciones	997.390

Es decir que España ha saltado del tercero al primer puesto, con un alza de quince millones ciento cincuenta y cinco mil trecientas noventa pesetas. ¡En dos años!

Asimismo, en la exportación, del tercer lugar que ocupaba pasa al primero, y de un total de 183.816 pesetas que representaba el comercio de exportación á España en 1908, pasa en 1910 á 3.116.035 pesetas.

El comercio con las kabilas es cada día mayor; apenas si en 1907 llegaba á docientas mil pesetas, y hoy pasa de seis millones.

Toda una era de prosperidad se abre para nosotros en el Rif. Y lo repetimos, todavía no se ha hecho nada para facilitar, por parte del Estado, el desarrollo. La prosperidad que hoy se nota es exclusivamente debida á las fuerzas naturales latentes que existían en Melilla y que por sí solas han evolucionado sólo con quitarles las trabas que antes tenían. Pensemos en lo que ocurrirá cuando el Fomento Nacional, y en general una política colonizadora en nuestra zona de

influencia y sólo en nuestra zona, aunque en estas cuestiones comerciales bien estuviera el llegar (con perfecto derecho) hasta donde llegase el primero. De todas formas, hay que felicitarse muy sinceramente del estado actual de cosas, ya próspero y que en su prosperidad nos ofrece fundamentadas esperanzas de mejores éxitos á costa de insignificantes esfuerzos.

R. A.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

Otro donativo científico

Sigue aumentando el número de ricos que al morir legan su fortuna á centros científicos. Recientemente un francés, de muy humilde origen, lo que avalora aún más su rasgo de cultura, monsieur Loutreuil (del Orne), que vivía en Moscou desde hace más de cincuenta años, tras haber conseguido á fuerza de constancia, trabajo é inteligencia ser un rico industrial, ha dejado al morir cien mil francos al Instituto Pasteur, un millón á la Caja de investigaciones científicas, dos millones y medio á la Universidad de Paris, y tres millones y medio á la Academia de Ciencias.

Falto de toda instrucción, al salir de su aldea, después de un enorme derroche de paciencia y voluntad, fué adquiriendo conocimientos científicos, que aplicados á la industria lograron elevarse á la alta jerarquía de millonario. Y por ello agradecido y conocedor de lo que entorpece en la lucha diaria la falta de lastre científico, quiso que parte de su dinero tuviese la hermosa aplicación de facilitar que sean los menos posibles los que tengan que hacérselo todo por su propio esfuerzo.

Tales casos son de los que deben divulgarse como merecido homenaje y como estímulo para los poderosos.

Muerte del decano de los ingleses

Telegrafian de Londres que en Worthington acaba de morir Henry Mitchell, el más anciano de los súbditos de Jorge V.

Mitchell había cumplido 105 años el 26 de Diciembre último. Durante toda su vida gozó de excelente salud y hasta los últimos meses de su existencia conservó en buen estado los órganos de la vista y del oído.

Michell había sido obrero agrícola durante la primera parte de su vida y luego tratante en ganado.

Prolongación de la calle del Príncipe y la non-nata calle del Torrente

Fué una feliz iniciativa lo de la prolongación de la calle del Príncipe. Si al principio hubo algunos indiferentes, hoy en día es casi unánime la opinión no ya de su conveniencia, sino de su necesidad. La sola consideración de que quedaría cerrada nuestra población, precisamente donde su radio es más estrecho y en el sitio donde está llamado á haber más movimiento, bastaría por sí sola para decidir que se dejara una abertura en la finca de *Can Mayol*. Pero además, constituiría un paseo que con facilidad podría prolongarse por *Can Joy* y *Can Masac* hasta empalmar con el *Convento* y enlazaría con el que va por la cuesta de *C' an Llorens*, siguiendo por el *Camp Llarç* hasta internarse otra vez en la población por la entrada de la calle del Mar: un paseo delicioso. Podría á poca costa también construirse un camino que condujera al montecito de las *Tres Creus*, bajando por la parte de la *Font de S' Olla*, siendo esto para los turistas y aún para los hijos del país una excursión en extremo agradable, mucho más si en la cumbre del monte se construyesen unos poyos y un sencillito monumento como con mucha razón pedía no ha mucho un ameno escritor.

Pero ¿para que insistir si son muchos los argumentos que pudieran aducirse y creemos hablar agentes convencidas? El único punto en que hay alguna discrepancia es el económico, pero yo creo que se ha exagerado mucho sobre el particular y opino que con un poco de buena voluntad por parte de todos, el proyecto no habrá de ser muy costoso; y al decir eso, quiero decir que cabe muy bien dentro de los recursos de nuestro Ayuntamiento. He oído hablar por aquí de presupuestos de treinta y cuarenta mil duros. Con decir que *toda* la finca de *Can Mayol* costó diez y nueve mil duros y se trata de expropiar una pequeña parte, está demostrado lo absurdo de tales proposiciones ó yo no entiendo de matemáticas; pero además de eso, hay que añadir que el proyecto en cuestión es remunerador porque á cada lado de la nueva vía quedarían solares que aumentarían el valor de los terrenos. Resulta pues que es casi unánime la opinión de la necesidad de realizar este proyecto; que el Ayuntamiento atento á las voces de la opinión pública, lo acoge y lo patrocina; y que económicamente, no hay dificultades insuperables para realizarlo. Parece pues, querido lector, que todas las dificultades están vencidas, que gracias á la buena voluntad de todos pronto va á ser un hecho la realización de tan importante mejora, pero... hay un pero y quiero comunicártelo, por si acaso tuvieran que sufrir un desengaño tus ilusiones.

Seguimos estando conformes en la necesidad de que no quede cerrada la ciudad por la parte de *Can Mayol*; pero para conseguirlo, se persigue otro proyecto distinto del primitivo. ¿Un proyecto más modesto, más asequible? veo que dirá el lector. Nada de eso, amigo mío, por más que te asombre: se trata precisamente de todo lo contrario; de un proyecto más grandioso, más vasto, más extraordinario. Se trata de cubrir el torrente mayor en toda la extensión del *Castellet*, haciendo en aquel punto una gran plaza y luego seguir por los terrenos de *Can Mayol* hasta empalmar con la *Torrentera*. De este modo ya no se trataría de la prolongación de la calle del Príncipe, sino de la prolongación de la futura calle del

Torrente. Y no es esto solamente; sino que este proyecto más grandioso, no es más que la primera parte de otro proyecto más grande, más vasto, más extraordinario; de una vía que partiendo de las alturas de la *Torrentera* vaya á parar al célebre y tranquilo sitio del *Gorc d' en Basó*, para lo cual, claro está, tendría que cubrirse el torrente mayor en toda la extensión que atraviesa por dentro la población.

Te confieso, lector, que á mí, como al autor de aquel célebre soneto, me espanta esta grandeza; pues si había ya dificultades para el primitivo proyecto, mísero y modesto, temo mucho que ahora con este desarrollo tan rápido y excesivo, no le dé algún ataque de sofocación ó alguna tisis galopante, cualquiera de cuyas afecciones pueden llevarlo al sepulcro.

Mas no es únicamente el temor de que la misma grandeza del nuevo proyecto que se incuba, pueda malograrlo (aparte de si es peor ó mejor que el primitivo que ahora no voy á discutirlo) lo que me ha movido á escribir estas líneas. No: muéveme á ello más que nada, el que vuelva á salir á luz la idea de cubrir el torrente; y como yo opino que es una idea desacertada, me permitiré dar mi pobre opinión, ya que anteriormente la dí sobre la prolongación de la calle del Príncipe.

Desde luego y bajo el punto de vista artístico, considero inconveniente que se cubra el torrente. Constituye este una vista alegre, pintoresca de Sóller: ningún artista, ningún turista algo inteligente deja de reconocerlo y proclamarlo. Los que vienen á visitarnos no vienen á ver nuestras plazas, nuestros palacios, nuestro dinero: vienen á admirar nuestras bellezas naturales; nuestras verdes montañas, nuestros jardines, nuestro torrente. Los artistas, los amantes de las bellezas de Sóller, las personas de buen gusto, creo votarán todas contra la supresión de este elemento de belleza y de poesía.

Pero no es esto la única razón ni mucho menos en contra del tal proyecto. Otra hay para mí de mayor peso, con serlo de tanto la primera. Los que presenciáramos la última terrible inundación de Sóller, recordamos como la impetuosa corriente de las aguas arrastraba peñascos enormes, troncos corpulentos de árboles y otros despojos que por verdadero milagro no obstruyeron uno de los puentes, con lo que hubieran sido terribles las consecuencias para esta población. El peligro de una obstrucción es mucho mayor aparte de otras consideraciones, consistiendo el cauce del torrente en una especie de gran colector. Creo una imprudencia exponerse á tal posibilidad.

Más con ser estas razones de mucho peso, aun hay otras que harían por sí solas fracasar el proyecto. Muchos vecinos que lindan con el torrente se crearán perjudicados en sus intereses, puesto que se les inutilizarán algunas cervidumbres que hoy en día tienen y querrán ser indemnizados, con lo que el proyecto, de sí ya muy costoso, aumentará mucho en su coste; pero no esto solo, sino que algunos no se conformarán de ningún modo con la reforma y entonces el problema es poco menos que insoluble: no lo verían nuestros ojos.

Es este un asunto de tanta importancia que debía merecer atención preferente de nuestro Ayuntamiento, no solamente por lo que es en sí, sí que también por lo que sirve de base á otros proyectos. Si mi modesta voz pudiera ser oída por nuestro cabildo municipal, me atrevería á in-

sinuarle que este asunto, lo mismo que los grandes problemas de Sóller, los expusiera á la consideración de los primeros propietarios, de los peritos, de las personas científicas, de cuantos crea puedan informar sobre ellos, en una reunión pública, como otras veces se ha hecho. No creo que con ello perdieran nada ni los proyectos ni el Ayuntamiento. Mi deseo sería que estos grandes proyectos, no fueran obra ni de partido político, ni de particularismo alguno; sino de todos y para todos. Esto sería mi divisa: por Sóller y para Sóller. Sólo el amor á mi pueblo me mueve á escribir venciendo mi crónica pereza y dejando la cómoda tranquilidad de no preocuparme de nada ó arreglándolo todo impunemente junto á la mesa del café. Deseo que nadie vea en mí otra cosa; sólo esta disculpa puedo ofrecer á los que hayan tenido la paciencia de leerme: mi buena intención.

JUAN DE SÓLLER.

LA SITUACIÓN VITI-VINICOLA EN FRANCIA

En vista de las dificultades que se presentan á los vinos españoles, para su importación en este país, por la rigurosa aplicación de las leyes francesas contra el fraude, nos permitiremos una vez más aconsejar á nuestros exportadores presen grande atención á la elaboración y preparación de los vinos destinados á la exportación.

En los años anteriores los vinos importados servían en su generalidad para las mezclas (*coupages*) con los vinos flojos del Mediodía, y por consiguiente bastaba que estos vinos de importación fueran ricos en alcohol y materia colorante; pero hoy la mayoría de los vinos importados en esta República se destinan al consumo, y por consiguiente entran más

directamente dentro del régimen fiscal con todas sus graves consecuencias. Es decir, que actualmente se observan de un modo más patente los defectos de la mala ó poco esmerada elaboración de los vinos españoles.

En Francia, se persigue el fraude no tan solo por las Administraciones oficiales de la Aduana y de la *Régie*: si no también por una Federación de cosecheros del Mediodía, que trabajan con afán é interés para descubrir los vinos artificiales que han sido hasta el presente la causa de la crisis vitícola y la ruina de varias comarcas.

Las reclamaciones de esta Asociación de cosecheros se inclinan ahora, á los vinos exóticos y por consecuencia á los españoles, persiguiendo al defraudador, ó al que pretende hacerles la competencia vendiendo mercancías que no reúnen los requisitos marcados por las leyes del país.

El *aguado*, *encabezamiento*, *enyesado*, así como el *agrio* ó *avinagramiento*, son motivos de grandes disgustos para los exportadores, á los que las leyes castigan con multas y prisión.

Deben evitarse por el cosechero dichos inconvenientes y en caso de duda hacer reconocer sus vinos por un químico.

Los exportadores no deben ignorar que la Estación Enotécnica Oficial de España en Cette, que me cabe el honor de dirigir, está destinada á hacer los análisis gratuitamente y á suministrar datos comerciales á todos los españoles que lo soliciten.

LUIS ARIZMENDI.

Cette, Marzo 1911.

VENTA

de la finca «Camp d' en Font», con todos sus derechos.

Para más informes dirigirse á D. Pedro Alcover, Notario.



D.^A CAROLINA JOSEFA BISQUERRA

FALLECIÓ EN SOLLER

el día 23 de Marzo de 1911

A LA EDAD DE 83 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus desconsolados hijos D. Pedro, D. Luis y D. Juan (ausentes), sus hijas D.^a Josefa y D.^a Concepción, hijos políticos, nietos, nietas y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo cual recibirán especial favor.

DEL AGRE DE LA TERRA

TRESQUANT PER LA SERRA

EN TEMPS DE TORTS...

La vila dormida al redòs de les montanyes, se desperta al cor de l'hivern, quant ni tant sols un fil de claror alegre l'horitzó llunyà, y les fredolegues estrelles tremolen encara amb escarrufaments rítmichs a dins l, amplaria asserenada del cel.

Qualque llambreig de llum blanquinosa, eixint p' el pany de la clau o p' els finestrons mal ajustats, qualque cop de tossina seca y persistent o l'jemech de qualque porta sorrrera, denoten qu'allà la vida y el bellugueig comensen molt abans de qu'el gall més dematiner haja despertats els ecos dels voltants.

¿Quina curolla desvetlla tan dejorn la vila de montanya? ¿Sabeu quina? L'afany de cassar torts. (*) Son les aus viatgeres y atrevides, de plomatge pigat y ales fosques com les diades en que compareixen.

Quant els jorns s'acursen, y rodolen per dins l'espai les tronades, y cau la pluja amb xech xech interminable, elles passen la mar, partint de terres llunyes, y arriben a les nostres costes, cercant l'aspra llentrisca y la molsuda oliva qu'ha enmorenida el sol. ¡Y qu'en tenen d'encontrades les saboroses y cobdiciades aus! Tot just arriben, els xibius allà en la plana, y les lloses, y les escopetes y sobre tot els colls, a la part de montanya...

P' els estrets y empinats carrers de la vila comensen a transitar negres bubotes. Son els cassadors qu'abrigats amb els gruixats capots o bé amb les bufandes o flassades, y molts d'ells amb els filats demunt l'espalla, parteixen cap a la serra qui se retalla en negre sota la vaga llum del cel. Solsament la claror dels cigarros, l'aspre rellicar dels claus de les sabates demunt el llis del empedregat y la claror dels fanalets de llauana, delaten els qui, sortint de la vila, emprenen els aspres vairanys, sempre rost amunt. Y prest els fanals s'espargeixen per la montanya, com estol de grosses lluernes pasturant per dins la bosecuria. Y la vila torna quedar en repòs, condormida.

Arribant als colls, els cassadors estenen els filats, quant l'aua guaita timidament dins el llevant y els rupits entonen el seu cantet de vibració metálica; y allà esperen amb ànsia y emoció... Rès los fa desistir: ni l'serení que talla, ni l'vent que rebetja ses ales dins la neu qu'embolcalla les crestes, ni la pluja qu'a voltes cau persistent y regalima per les llargues canyes, degotant implacable demunt les mans balbes del sufrits cas-

(*) Ja que de cassar torts parlem, no será inoportú consignar una costum molt curiosa p' els nostres folk-loristes. No fa massa anys encara s'estilava a Valldemossa que, sortint del Ofici en la diada de Sant Miquel, el Batle, davant la Casa de la Vila, tirava al aire una grapada de fulles de poll o d'aura; els cassadors, congregats allà, les recullien, y corrent a qui més poria, anaven a deixarles allà en la montanya, demunt els colls preferits, qu'eren dels qui primer arribaven. Avuy, perduda exia costum, els colls s'encanten prosaicament, y son del qui més hi diu.

sadors. Ells, in mòvils sempre, no esperen més qu'el moment d'acopar les canyes, parant la forta embranzida del tort afuat qui pega de sopte dins la traidora y dissimulada xerxa.

Quant el sol ja es sortit, s'acaba la cassada y tots parteixen cap a la feina: els misatges a la possessió, els jornalers a sa tasca els tafoners a la tafona; fins horabaixa, que, hi tornaran a cassar de vespre.

A la nit, vore el foch de la llar, dins les cuines ennegreides, o a la claror fumosa dels antichs llums d'encruye, dins les tafones agombolades, tothom parla de la cassada, y cadescú hi diu la seua.

Y l'endemà tornen a emprendre l'eixida amb més dalit, qu'aquest es el principal divertiment y el guany d'aquella gent ditxosa y senzilla, en les crues mesadas de l'hivern a la montanya.

JOSEPH M.^a TOUS Y MAROTO.

EVANGELI

Snt. Lluc. Cap. 7.

Jesus amb los seus dexebles s'en anava a la ciutat de Naim, y la gentada acudia feta axams.

A les portas de la vila acabava d'arribar cuant en treyen un difunt fill de viuda, únich infant, de moltíssims de vesins y sa mare acompanyat.

Com el Senyó la va veure amb son desconsol y plant, mogut a misericordia, li va dir que no plorás; y, acostantse a la llitera del mort, la fé aturar, tocantla y just diguent: «A tu te dich, jovensá que t'alsis!»... S'assegué l mort y va comensá a parlar... Ne feu entrega a sa mare; y tothom quedá 'spantat, diguent: «S'ha alsat un Profeta entre noltros el més gran; perque Deu, a lo seu poble, ara ha volgut visitar.»

B. FERRÀ.

Vuyts y nous

—Però... ¿y En Demófilo? —Ara li fan es màneec.

Vat-aquí una pregunta que molts s'haurán fet, y una respòsta qu'ets mes maliciosets haurán pensat, lo manco, en vista de que es meu «lleal contrincant» com que s'haja despedit de mi y d'es públic a la francesa, com deym noltros, ò a l'inglesa, com diuen ets francesos quand volen expressar pòc mes ò menos lo mateix.

Y en efècte, motius hey ha per pensarhó. Jò qui no creg qu'amb un hivern tant dolç

com hem passat enguañy (heu podèm dir així, puís que ja casi li hem guañat) haja deixat d'escriurer es meu amic perqu'ha tengut ses mans baubes, per força he de pensar, nó que li fan a ell es màneec, això nó, perque supòs que fá molts d'añys qu'el té fet, però sí que segueix encara fentlo ell a sa tant esperada «polèmica»... a menos que, quand ha vist qu'hey havia tants de rots per poder quedar lluit, no haja dit per si mateix: *no vat de coquie*, que tot podria 'sser també.

Perque la veritat és que lo que s'havia proposat y mos havia promès provar, «no já s'utilidat sino es dever y sa justicia d'es camvi de règim, y... etc., etc.» es bastant dificultòset, conforme já li vaig dir a ell tot d'una; y per afagitó ha vist ses tals dificultats aumentades amb sos càrregs que 'm ferren sa J. D. d'es «C. R. S.»—amb quina representació havia d'haver parlat—per una part, y ell mateix pe' s'altra, amb so pròleg aquell tant llargarut y tant fóra de llòc, tots igualment de difícil, ¿què dig jò? d'impossible demostració. Sí, d'impossible, perque ¿tant bò de fer creys qu'és es provar, per exemple, que *he inferit ofenses* a 'n es «Centre Republicà Solleric», ò que *detest a 'n ets republicans*, ò tantes altres invencions calumnioses per l'estil com s'han estampat desde sa «protesta» ensá, quand lo contrari salta a la vista, y quand tot quant he manifestat escrit está y heu saben per lo mateix p' ets caps d'ets dits ets lectors del SOLLER que se 'n han volgut enterar?

Lo mes provable és qu'el pòbre Demófilo s'haja trobat endidat, a pesar de «no tenir pòr de pèrder sa partida», com vá dir, haventlo sorprès y descoratjat es que já a ses primeres jugades se li afinás es fallo, malgrat sa seua bravatjada d'esser fórt en tots ets còlls. Y no poguent esser motiu de retirada s'haverli demostrat «no haver jugat nèt», puís que posteriorment a sa tal demostració encara manifestá no creurerhó; y no poguent basarla tampòc amb allò de ses *frases gordas*, ni demés qu'havia dit el ferien «tayar per lo sá», puís que sí n'hi ha hagudes tou ell qui quantra mi les empleá, conforme ja a son temps li vaig advertir; he de creurer que lo únich que l'ha decidit a «picar soleta» ha estat sa pòr de qu'és ridícul d'una derròta pogués perjudicar de rebot fins y tot a sa causa... d'ets seus «ideals», restantli amb so resplandor d'una discussió franca y culta, tant sòls d'idées, partidaris que convé conservar mitj a les fosques, per lo que se 'ls ha de tapar tot'altra claror que no s'ha sa qu'escampen per dins es «Centre» ets llums d'enceraya qu'hey ha encesos: *El País*, *El Progreso*, *El Motín*, *El Idecl*, y pòd 'sser a ratos també *El Socialista* y qualqu'altra foca per l'estil.

¡Y pensar que son, ets qui dins aquesta mitja obscuridat volen viurer y que visquen ets demés, ets qui, quand se volen donar tò ò rebaixar a 'n ets seus contraris, se diuen *amigs de sa llum!*...

Está molt bé; dig, estaria bé... si no estigués tant malament. Que no se vulga discussió amb mi per allò de que no fos cosa qu'amb unes quantes dotzenes de comparacions com sa de ses dues sobrassades, posém per cas, fés caurer a qualques afiliats entus-

siastes sa bena que los hi fá estar, se comprèn, y rès teng que dir; és una diplomacia com qualsevol altra, que no he de censurar perque concedese já de tot d'una es drèt de que s'employ, si convé: cadascú se grata allà 'hont li pica... Pero que tots aquells càrregs que se m'han fet, y que ja teng dit y repetesc son calumniosos, hajen de quedar en pèu, sensa que ni sa Junta ni En Demófilo s'hajen cuydat de rectificarlòs en honor de sa veritat ni, amb igual fi, provat que no'u sien, això—y que'm dispensin tant aquella com aquest—no fá «progressista», ni demòstra sisquera formalitat: es fer «còses lletjes», molt mes lletjes encara que clavar padassos negres a uns calçons blancs... ò *vice-versa*.

Vaja, no-rés, y acabèm: aquest pic mos ha sortit nial... veurèm que será en tornar a pòndrer. Ha pujat mes sa renou que ses nous, conforme a lo últim ja vaig arribar a sospitar; de mòdo que, com veys, lectors estimats, amb s'indicació aquella de *parturient montes ridiculus mus*, tampòc me vaig equivocar de gayre, que diguèm,

JÒ MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

A un tribunal:

—¿Sab vostè—pregunta es jutje a un testimoni—si ets acusats son casats?

—N'estic de lo més convençut—respòn es preguntat.

—¿Y quines rahons té vostè per creurerhó?

—Perque sa passen sa vida disputant.

A un diná, un convidat romp una copa. En Juanèt, es nin de la casa, no se pòd contentir y exclama:

—¡Miauu, ma mare! ¡Justament una de ses que mos ha deixat sa veynada!...

Vá encontrar un amic a un altra que sortia d'una capelleria, amb sa cara d'enfadat, y li diu:

—¿Que tens, Colau? Com que no estigues 'vuy gayre content.

—No 'n teng motius—respòn es preguntat. —¿Voldrás creurer que no tròb un capell per mi a cap capelleria, y aquesta ja és sa que fa vuyt ahont he anat?

—¡Que vols dir! ¿Y tant gròs tens es cap? —No 's això, sant hòmo: es meu cap es com ets altres, però jò volia un capell fiat.

Un pagès (ipòbres pagesos!) presenta es seu fiy a 'n es mestre de s'escòla, y aquest, després d'examinar a s'atlòt, diu:

—Aquest nin tartamudetja, ¡quina llástima!

—¡Ah! sí, señor,—contesta son pare tot rehent—però només es quant parla.

Folletí del SOLLER -30-

FLOR DE CART

A la llar hi havia una bona fogatèrie. Del pagès del pinta penjava un llum de cruya.

N'Angelina comparagué de les primeres. Havia duytes dues manades de càrritx, una picada y l'altra sense picar. Se posá en feyna.

Poc-a-poc arribaren altres vel-ladores. Sa tia Bet comensá la *corona*. Quant l'acabaren tocaren *Ave-Maria*.

—Germanets del Senyó! Encara no més es posta de sol... y quin enfosquiment! Parex tòc d'*Oració!*

Entraren dos joves, en Val-deu y un atlot pucer, germá de na Guidons, qui ja havia ullada una de les bergantelles de la vel-la y ab excuses de sa germana, hi feya el ronsero cada vespre.

En Val-deu festetjava na Guidons. Aquell metex any havia correguda la quinta tocantli la *sort* d'un número bax. Dins un parell de mesos o tres s'en hauria d'anar a servir el rey a *Filispinis*.

—Bon vespre tota la compnaya!—saludá, esguardant na Guidons regositjadament. Les vel-ladores li retornaren l'escome-sa. Ell continuá ab sacsaments fredolecs de veu:

—Val-deu, quin fret! Pela pitjò qu'un ravò esmús—y aficantse en el recó de la llenya agafá un tió de figuera afegint:—Tia Bet, voleu que pos aquest tió?

—Foy, posa-le-hi!—contestá bondadosament.—Es un dolent llenyam sa figuera per fè foc: se tapa de cenra y crema devall-devall com s'enveja, sempre d'amagat y tira-tira, sense fè caliu ni calentò... y llavò que com vos ne temeu no queda res, perque sa cenra sols no 's bona per fè bugada.

Agafá un caragol buyt de dins un covonet per ferlo servir d'ànima a un capdell qu'havia de debanar y seguí reposadament:

Deu vos quart de no dexarlo ben apagat es vespre perque sino, el s'endemà no hi trobarèu res.

Ab una gran habilior y patriguesa, per dins l'entrunyellat del ram havia trobat el cap del fil y subjectantlo ab lo dit polç de la ma-squerra sobre el cayre de la boca del caragol, tot comensant a debanar afegí:

—Com jo era atlota...

La rol-lada pará esment a la contarella. En Val-deu s'aficá en el costat de na Guidons; el germá d'aquesta, belitretjant y com que no esserne res, s'era adonat devora la seva dulcinea. N'Angelina *llenturava* (1) vencisos.

Sa tia Bet seya, com de consnetut, subax del coci, per sobre el cayre del qual guaytava la filosa sense muxell ni serro com una jaya calva y esdentegada. Els vespres d'hivern, sa tia Bet no més aspiava o debanava.

—Com jo era atlota, es sobreprovats de St. Llorens cercaven cad'any una soca de figuera p' es ball de sa festa...

—Que tenieu fret en aquell temps devés St. Llorens, tia Bet?

La vella alsá el dit polç de la ma-squerra fins a les hores centre polar del capdell, envoltant el fil en torn del polpís formant a devall un clotet regular com un niu minúscul.

—Jesús, fieta! qu'ets de cuytora. Dexa acabá de conversá la gent y no preguntarás debades.

Mudá el dit de lloc, formant un altre

(1) *Llenturar* = afegir un terç cordell a una corda de dos.

centre polar del capdell, y seguí ab l'apacibilitat d'una corrent quieta.

—Llavò encara feyen es ball a sa Plassa-veya y en es trast d'aon are es ca'n Vicente, en comensá es ball calaven foc a sa soca perqu'és fumadòs sempre tenguessen caliu pè sa pipa...

Seguí contant.

Arribá en Belluguins.

—Bon vespre, tia Bet y sa rol-lada!

—Bon vespre!

N'Angelina s'alsurá lleument.

—Fa una nit de seuvatgina!—continuá el jove amourantse les mans frissosament y cercant ab l'esguart el de sa estimada —es vent s'és tirat a-n es Mestral y sa nigulada s'espessex com un vell de llana negre. No m'en admiraría que fes tempestat desfeta perque també llampega ben granat.

Una ratxa de mestralada feu debategar la porta del corral, subjecta ab una barra de traves ficada per un cap dins un forat del espaudit y per l'altre dins un clot sítat a l'extrem inferior d'una regata per poderla-hi posar y treure.

SALVADOR GALMÉS Y SANXO

(Se continuarà).

Crónica Local

Ha permanecido en Mallorca unos cuantos días, el ilustre poeta alicantino don Salvador Rueda. Los literatos de Palma le han colmado de atenciones.

El sábado por la tarde vino por Valldemosa y Deyá a Sóller, en el automóvil de D. Manuel Salas, acompañado del exquisito poeta mallorquín D. Juan Alcover. Visitaron el puerto y algunos sitios pintorescos de Sóller y regresaron a Palma al anochecer, verdaderamente encantados de su excursión.

En la iglesia del Hospital contrajeron matrimonio, el domingo por la mañana, la distinguida señora D.^a Francisca Marqués Arbona, hermana de nuestro querido Director, y D. Damián Mayol Alcover, Redactor-Jefe del SÓLLER.

Bendijo la unión el Rdo. D. Bernardo Oliver, Vicario de esta parroquia.

En atención al reciente duelo de familia, no fueron invitados al acto las numerosas amistades con que en Sóller cuentan los contrayentes, á quienes deseamos inacabable dicha.

La apertura de la escuela gratuita nocturna en el Centro de Obrero de Nuestra Señora de la Victoria, que funciona desde hace algunos meses, ha sido un verdadero éxito, por el cual hay que felicitar con entusiasmo, como lo hacemos nosotros, á sus organizadores y profesores.

Según nuestras noticias, hay en la actualidad matriculados unos ochenta alumnos, lo cual ha acarreado un aumento considerable en el material escolar.

Se cuenta con un buen número de socios protectores y es de esperar que acrecerá aún más, al reconocer el público sollerense el gran bien que á la juventud puede reportar la existencia de dicho centro docente.

Por carta que tenemos á la vista, fechada en Munich, nos enteramos con singular complacencia de que S. A. R. la Infanta D.^a Paz, Princesa de Baviera y tía de S. M. el Rey Alfonso XIII, acaba de dar una nueva prueba del acendrado amor que profesa á los españoles.

Vive en Munich desde hace algunos años, entre otros, un matrimonio: Rosa Alcover y Bennasar, hija de esta ciudad y Pedro Adrover, natural de Felanitx. En aquella ciudad alemana, donde tienen abierto un establecimiento de vinos y frutos españoles, les nació una niña el día 25 de febrero último y como era la primera española nacida en aquella capital, quiso la augusta señora apadrinarla en el bautismo, que tuvo lugar el día cuatro del corriente, regalando después á su ahijada una preciosa medalla con una cadenita de oro y un rico vestido.

Los señores Adrover pueden estar orgullosos por la altísima honra que han recibido de la piadosa y caritativa Infanta y por ello les felicitamos.

No podía esperarse otra cosa del patriotismo de nuestro estimado amigo don Cristóbal Magraner y Ripoll. Los terrenos de su propiedad, contiguos al faro llamado de «Punta Grossa», indispensables para instalar una estación de telegrafía sin hilos, sistema Marconi, se halla dispuesto á cederlos á nuestro Ayuntamiento para el objeto indicado, mediante compra-venta que éste, como se sabe, comunicó deseos de realizar.

Solo falta ahora, para que veamos en Sóller la telegrafía sin hilos, que la sociedad concesionaria persista en sus manifestados deseos, pues como se ve, tanto el Ayuntamiento como el señor Magraner han demostrado dar facilidades para

que nuestra ciudad sea poseedora de uno de los más grandes inventos conocidos.

Reciban ambos, por su noble proceder, nuestra felicitación.

Ayer, jueves, fondeó en nuestro puerto el vapor *Ciudad de Mahón* procedente de Cette y Barcelona. Después de haber dejado la carga de que fué portador, salió para Valencia, de donde regresará mañana.

Dicho buque emprenderá su viaje para Barcelona y Cette el domingo por la noche.

La Comisión provincial, después de revisado, acordó días pasados remitir á la Alcaldía de Sóller el anteproyecto del camino vecinal que proyecta abrir nuestro Ayuntamiento, para unir la carretera del Puerto con la barriada de las Argilas.

Para pasado mañana, domingo, tiene anunciada la Congregación Mariana una velada en el «Fomento Católico», la que promete resultar muy agradable, según el variado y atractivo programa que tenemos á la vista.

A juzgar por la importancia del asunto y por su competencia en la materia, el discurso que va á pronunciar en dicha velada el Maestro Superior D. Ramón Morey, sobre *Neutralidad religiosa en l'educació*, promete satisfacer á cuantos tengan gusto por esa clase de tareas y aprecien el bien decir, en el que el señor Morey es cortado según los perfectos modelos.

Esta mañana ha regresado de Cette y Barcelona el vapor de esta matrícula *Villa de Sóller* habiendo sido portador de variados efectos. Este buque permanecerá en nuestro puerto hasta el lunes por la noche, que saldrá para los mismos puertos de su itinerario.

Sección Necrológica

D. ANTONIO RULLAN, PRO.

Los amigos se van: estas palabras balbucieron mis labios al oír el próximo pasado domingo, á las once de la noche, las campanas de la parroquia tocar á muerto. D. Antonio Rullán, nuestro querido amigo de la infancia y compañero de toda la vida había dejado de existir. El gloriosísimo Patriarca San José, de quien era ferviente devoto, quiso llevarlo al Cielo el día mismo que la Iglesia celebraba su fiesta. Muy pronto ha dejado el modesto y humilde sacerdote la vida que pasa para entrar, como así piadosamente creemos, en el goce de la otra que Dios tiene prometida á los que le sirven y que nunca ha de acabar. Había cumplido solamente la edad de cuarenta y tres años, cuando la penosa enfermedad que minaba su existencia, desde su infancia, sufrida siempre con paciencia cristiana, la que agravaba tal vez en estos últimos tiempos el excesivo trabajo que se había impuesto, le ha hecho abandonar el mundo de los vivos y bajar al sepulcro, cuando podía esperarse mucho de su actividad y de su celo sacerdotal. Esta muerte, como es consiguiente, ha dejado en el mayor desconsuelo al anciano octogenario y ha privado á la comunidad parroquial de un asiduo operario.

D. Antonio Rullán nació en esta ciudad á principios de Julio de mil ochocientos sesenta y siete y sintiéndose, desde su niñez, con vocación al sacerdocio, apenas adolescente, entró en el seminario de Palma, cursando como alumno interno y con notable aprovechamiento,

la carrera eclesiástica. En el año 1892 fué promovido al sagrado orden del Presbiterado, quedando en Octubre del mismo año adscrito á esta parroquia con todas las obligaciones inherentes á dicho cargo, levantando los cargos impuestos con religiosa escrupulosidad. Más tarde y en atención á los servicios prestados, fué nombrado ecónomo beneficiado, cargo que ha ejercido hasta la hora de su muerte. En el ejercicio de su ministerio ha cumplido el Sr. Rullán con fervor las obligaciones que al sacerdote señala el apóstol San Pablo.

De carácter jovial y apacible se había conquistado el cariño y estimación de los que le habían tratado, carácter que conservó hasta el postrer instante. Cuando el Rvdo. Sr. D. Sebastián Esteva, en cumplimiento de su misión de Párroco, le indicó la gravedad de la dolencia que le aquejaba y que por lo visto ignoraba, indicándole la conveniencia de recibir el Santo Viático, contestó con el valor cristiano de los que han servido al Señor: Si Dios ya me quiere para sí cúmplase su voluntad. No habían transcurrido aún tres horas y había entrado ya en el gozo de su Señor.

El entierro que se celebró el día siguiente con cruzalzada fué una verdadera manifestación de duelo. Detrás del féretro iban los congregantes marianos presididos por su director el Rvdo. señor D. Andrés Bisbal. En la noche del mismo día se cantaron solemnes maitines de la Hermandad parroquial y al siguiente tuvo lugar el funeral que fué igualmente concurrido.

No dudamos que el misericordiosísimo Dios habrá acogido en el seno de Abraham al alma del virtuoso sacerdote; y que el bálsamo de la resignación cristiana cicatrizará la profunda herida que esta irreparable pérdida ha abierto en el corazón de su octogenario padre y demás familia, á quienes enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

BRAULIO.

**

Ayer mañana falleció, á la avanzada edad de 83 años, la bondadosa señora D.^a Carolina Josefa Bisquera, viuda de Forteza.

Su cadáver fué conducido á su última morada anoche, y tanto á este fúnebre acto como á los solemnes funerales celebrados hoy en la iglesia parroquial, han asistido muchos amigos y conocidos de la familia.

Descanse en paz su alma y reciba su afligida familia nuestro sentido pésame.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy viernes, día 24.—Al anochecer, continuación del quincenario en honor del Santo Cristo de la Sangre.

Mañana sábado, día 25.—Festividad de la Anunciación de Nuestra Señora. A las nueve y media de la mañana, cantada Tercia, se

celebrará la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, actos de coro y ejercicio del quincenario con sermón por el Rdo. D. José Pastor Vicario.

Domingo, día 26.—A las siete y media de la mañana Misa de Comunión general para la Asociación de Hijas de María. A las nueve y media, después de Tercia, Misa mayor con sermón por el Rvdo. D. José Pastor, Vicario. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, Visperas y ejercicio del quincenario con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo. Al anochecer se practicará el ejercicio propio de la Asociación de Hijas de María.

Martes, día 28 y Miércoles día 29.—A las seis y media de la tarde el ejercicio del quincenario con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo.

Viernes, día 1.º de Abril.—A las tres y cuarto de la tarde se practicará el devoto ejercicio del Via-Crucis. Al anochecer, continuación del quincenario con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 2.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 19.—Damián Mayol Alcover, soltero, con Francisca Marqués Arbona, viuda.

DEFUNCIONES

Día 19.—D. Antonio Rullán Frau, de 42 años, soltero, Alqueria del Conde.

Día 19.—Margarita Alcover Esteva, de 74 años, soltera, m.^a 44.

Día 23.—Carolina Josefa Bisquera y Ris, de 83 años, viuda, calle de Isabel II.

Movimiento del Puerto

Embarcaciones fondeadas

Día 23 Marzo.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor C. de Mahón, de 540 ton., capitán D. Domingo Picornell, con 20 mar. y efectos.

Día 24.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. don G. Calafell, con 15 mar. y efectos.

Día 24.—De Málaga, en 10 días, pailebot Apolonia, de 70 ton., pat. D. Juan Pamies, con 7 mar. y efectos.

Embarcaciones despachadas

Día 23.—Para Mahón, laud Joven Pablo, de 19 ton., pat. D. José Pons, con 4 mar. y fruta.

Día 23.—Para Valencia, vapor C. de Mahón, de 540 ton., cap. don Domingo Picornell, con 20 mar. y efectos.

La Nueva Hormiga

Quedan por cubrir un pequeño número de suscripciones, de á peseta cada una, de esta sociedad de ahorros.

Se suscriben en casa del Contador-Depositario D. Salvador Elías, calle de la Luna, 30.

Sóller, Marzo de 1911.—El Presidente, Damián Canals.

A CÊDER, dans ville importante de l'Alsace, un COMMERCE DE FRUITS, VINS, PRIMEURS

ayant bonne Clientele bourgeoise
Ecrire sous chiffre 1541 D, casier postal 43, Mulhouse (Alsace).

SINDICATO AGRICOLA

Precio corriente de limones
Cajas de 55 á 58 kilogramos de 420 frutos, á 9 pesetas caja muelle Cette.

- - GRAN CORSETERÍA - -

LA CATALANA

Brosa, 12 - PALMA



La dueña de este acreditado establecimiento tiene la satisfacción de anunciar á las Señoras que en la próxima semana pasará á esta población con un extensísimo y rico surtido en

Corsés, Sostenedores, Fajas, Ligas, etc., etc.;

últimas creaciones de la moda Parísien.

Instalará su exposición en la

::: Fonda de "La Marina"

EL AGUILA

Grandes Almacenes de ROPAS CONFECCIONADAS para
CABALLEROS Y NIÑOS
Colón, 39.--Palma de Mallorca — Casa fundada en 1850—Teléfono n.º 148

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1910 Á 1911

Selecto surtido en géneros nacionales y extranjeros para la medida.
Grandes existencias en trajes confeccionados de Patén, Vicuña, Tricot, Gerga y Armure. —Abrigos de todas clases y precios.
Surtido completo de GORRAS para caballeros y niños. — Mantas para viaje, Impermeables, Portamantas, Perchas, Ligas, Tirantes, etc., etc.
Todos los artículos llevan marcados los precios en las etiquetas
PRECIO FIJO — VENTAS AL CONTADO
SUCURSALES: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Cartagena, Gijón, Málaga, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza.

SE SIRVE Á DOMICILIO

= FABRICA DE ASERRAR =

DE
FRANCISCO MAYOL FRAU

Por su gran existencia de madera aserrada de cajas para LIMONES y NARANJAS, las ofrece al público confeccionadas á

4 y medio reales una

Los demás envases en relación á dicho precio.
Para evitar confusiones, toda clase de envase irá marcado con el nombre de la casa al fuego.
INACABABLE EXISTENCIA de madera para dicha fabricación.

Leña para estufa á 1.20 ptas. el quintal

FABRICA DE ASERRAR

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)
SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.
— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.
Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SOLLER

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.
Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.
— TRES BONS EMBALLAGES —
Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger
ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrénées Orientales)
Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)
= Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons =

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.
☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

Servicio esmerado y económico.
TELEFONO 34, 41

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS
53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.— Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots.
= Petits oignons en chaines et en vrac. = Cerices et bigarraux.
= Noix de Grenoble. = Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.
Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julián. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.
FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD
Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.
Se reciben encargos en
“La Sinceridad”
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.
TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE
Rapidez y Economía en todas las operaciones

Hotel Restaurant

ANTES
Hotel Universo

+++ BARCELONA +++

Con la reforma del edificio propónese el nuevo propietario recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. A efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, duda el propietario verse favorecido por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.
Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

F. ROIG

PUEBLA LARGA-Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente -- Puebla Larga -- Alcira -- Manuel
Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Blanco y Negro

NUEVO MUNDO

De venta en
“La Sinceridad”
S. Bartolomé, 17
SOLLER

LA SOLLERENSE

DE **JOSÉ COLL**
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito
Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.



Vapor "UNION"

SERVICIO REGULAR PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE ::

Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas a la orden de los señores

RIPOLL Y CIA—15, Cours Julien — Teléfono, 21-50

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
CASA FUNDADA EN 1903
Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES
Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
TELEGRAMAS: BAUZA

REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Victoria 5, al que pueden dirigirse para todo informe.

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES
AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL
CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
PRECIOS REDUCIDOS
Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM
Calles del Mar y Gran-Vía -- SOLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase	
		Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

ISLEÑA MARÍTIMA
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Maritima-Palma —
Vapores: Miramar-Bellver-Mallorca-Balear-Cataluña-Lulio-Isleño-Ciudad de Palma-Formentera
Continuarán durante el presente año los viajes semanales

Palma á Marsella y vice-versa

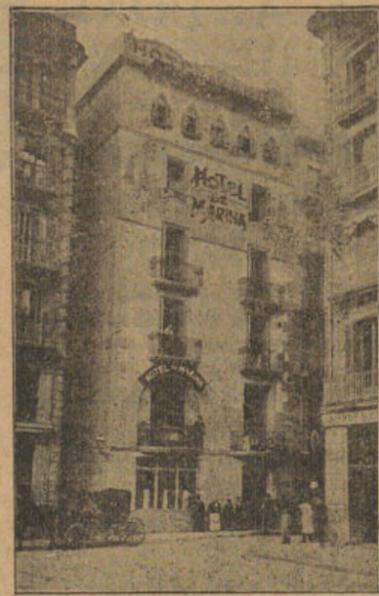
En los periódicos de Palma se ciaranunán con anticipa la ción posible los días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

CONSIGNATARIOS:

BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,,	MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C. ^a Rue Republique
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,,	ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.	CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
GRAO. D. Juan Domingo.	IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C. ^a

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados- Unidos.

Ramos y guirnaldas de azahar
: : : para novias, á precios reducidos : : :
De venta en LA SINCERIDAD — S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :
Martín Carcasona
El más cerca de las Estaciones:
Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares:
Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa:
Intérprete a la llegada de los : : : trenes y vapores : : :
Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE

Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mdme. Vve. Beanat, Quai de la Ville, 15.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

COMPAÑÍA FRANCO-ESPANOLA
SERVICIO FIJO Y DECENAL
entre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona y Cette y viceversa
POR LOS VAPORES

Manuel Espaliu : : : :
: : y Ciudad de Mahón

De Valencia para Sóller los días 9, 19 y 29 de cada mes.
De Sóller para Barcelona » » 1, 11 y 21 » » »
De Barcelona para Cette » » 2, 12 y 22 » » »
De Cette para Barcelona » » 5, 15 y 25 » » »
De Barcelona para Sóller » » 6, 16 y 26 » » »
De Sóller para Valencia » » 7, 17 y 27 » » »

CONSIGNATARIOS

En VALENCIA: Sres. Borrás y Plá.—Grao.
En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comerio n.º 29, frente la estación de Francia.
En CETTE: Sra. Viuda de A. Bernat.—Quai de la Ville, 15.